



SAL

instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na pouzítie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



SAL **H**

5in1 telefonkihagositó és BT FM modulátor

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Vezessen biztonságosan, kihagositóval! Vigye magával kedvenc zenéit és hallgassa azokat a megszokott autórádiónál szerelés és átállítás nélkül! A BT mód és az MP3 lejátszó a behelyezett microSD eszközön vagy a telefonon tárolt műsorszámokat teszi hallhatóvá az eredeti autó-hífi rendszeren keresztül. Az FM modulátor ideális a gyárilag műszerfalba épített – egyedi kialakítású és ezért nem cserélhető – autórádiók funkcióinak bővítésére.

TÁPELLÁTÁS, ÜZEMBE HELYEZÉS
A készülék a jármű 12 (24) Voltos szivargyújtó aljzatából kapja a tápellátást.
1. Csatlakoztassa a töltőt a szivargyújtó aljzatba. Behelyezés után már nem probléma meg forogni a dugót az aljzatban! Szükség esetén húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd csatlakoztassa ismétlenül az aljzatba.
2. Csatlakoztassa - lehetőleg - a töltő felső aljzatába a készüléket. Az alsó aljzatot ezzel egyidejűleg használhatja telefon töltésére. Az összesített, maximális terhelhetőség 5V / 1,5A. Vegye figyelembe a töltendő készülék paramétereit!
3. Kapcsolja be az autórádiót, majd keresen rajta egy olyan FM frekvenciát, ahol nem hallható rádióműsor, csak egyenletes sügést hall. Ne az automatikus hangrögzítés, hanem a kézi finomhangolást alkalmazza! Ezt az „üres” frekvenciát rögzítse egy memóriahelyre. A későbbiekben ezt a sorszámmal kell lenyomnia az autórádión, ha az FM modulátort akarja hallgatni.
4. Állítsa be ugyanazt a frekvenciát az FM modulátoron **FM (9), +/- (5, 7)**, majd elkezdheti használni a készüléket. Az **FM** gomb benyomása után a kijelző villog, a léptetés ekkor végezhető el. A léptető gombokat nyomva tarva gyorsabban kereshet.

ELHELYEZÉS
A készüléket a mágneses tartó segítségével rögzítheti a műszerfalra. A tartó felragasztása előtt tisztítsa meg a felületet! Ugy helyezze el, hogy ne érje közvetlen napsütés és vezetés közben is kényelmesen kezelhesse. A tartón látható nyíl feléle nézzen.

ABT FUNKCIÓ HASZNÁLATA
A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosítva hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, netbookon és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Telefonbeszélgetés esetén lehetőség van annak kihangosítására, a telefon ériése nélkül. Az autóból való csatlakoztatást követően a kijelző alatti LED kék színnel villog. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt a készüléket. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres párosítás esetén a kék LED lassabban villog. Ezt követően az autó hangszóróin hallható a telefonbeszélgetés vagy a telefonról lejátszott zene.
• Egy FM modulátor engedélyez egy BT készülékkel párosítható.
• Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.

Hívás kezdeményezése: indítlon hívást a telefonjával és hallgathatja azt az autó hangszóróin keresztül.
Válasz bejövő hívásra: nyomja meg röviden a (6.) gombot és a telefon ériése nélkül fogadhatja a hívást / hosszabb nyomásra befogadhatja a beszélgetést.
Hívás elutasítása: bejövő hívás közben tartsa nyomva a (6.) gombot

SAL **EN**

5in1 speakerphone and BT FM transmitter

Before using this product, please read the following instructions carefully and retain it for further reference. The original instruction manual has written in the Hungarian language.
Drive safely with this speakerphone! Take your favourite music with you and listen to it on the common car radio without any installation and transformation! BT mode and MP3 player make the tracks audible through the original car audio system, which are stored on the inserted microSD device. FM modulator is ideal to extend the functions of car radios – which have unique design, so therefore not replaceable -, factory-built in to dashboard.

POWER SUPPLY, INSTALLATION
The device gets power from the 12 (24)-Volt cigarette lighter socket of the vehicle.
1. Connect the device to the cigarette lighter socket of the vehicle. After the unit is inserted, do not try to rotate the plug in the socket! If the unit doesn't stand to hand, pull it out and rotate to the correct position and then plug it into the outlet again. Connect the device –possibly– to the upper socket of the charger. You can use the bottom socket for telephone charging at the same time. Cumulated load ability is maximum 5V / 1,5A. Pay attention to the parameters of the device to be charged!
2. Connect the unit – possibly – to the upper slot of the charger. The lower slot can be used for telephone charging at the same time. The cumulated maximum loadability is 5 V / 1,5 A. Take into consideration the parameters of the device to be charged!
3. Switch on the car radio, and seek for a frequency where you do not hear a radio program but only buzzing sounds. Apply the manual fine-tuning, not the automatic! Store this "empty" frequency to a memory-place. Later you have to recall the number of this place on the car radio, when you would like to use the FM modulator.
4. Set this frequency on the FM modulator **FM (9), +/- (5, 7)**, then you can start to use the appliance. After pushing the FM button, the display will be flashing, stepping can be made then. After pushing the stepping button, the display will be flashing, stepping can be made then.

LOCATION
With the help of the magnetic holder you can fix the equipment on dashboard. Clean the surface before sticking the holder. Locate it so as not to expose the unit to direct sunshine, and to handle it comfortably during driving. Arrow on the holder has to be directed upside.

USING BT FUNCTION
The device can be paired with other equipment which is communicating by BT protocol, within maximum 10 meters operation range. Following that, music which is played on mobile phone, tablet, netbook or other similar device, can be heard through the speakerphone. In case of telephone conversation, it is available to make it hands-free without touching the phone. After connecting it to the car, the LED below the display will be flashing in blue. Search for BT devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. In case of successful pairing the blue flashing will be slower. Following that, the phone conversation or the music played on the phone is audible through the speakers of the car.
• One FM modulator can be paired with one BT appliance at the same time.
• Actual operation range depends on the other device and environmental conditions.

Starting calls: start calls with your phone, you can listen to it through the speakers of the car.
Answering incoming calls: press button (6.) briefly and you can

SAL **SK**

5in1 handsfree a BT FM modulátor do auta

Pred použitím výrobku, prosíme prečítajte si tento návod na použitie a uchovajte ho. Tento návod je prekladaný originálneho návodu. Bezpečné riadenie motorového vozidla pomocou handsfree! Zoberite si so sebou a počúvajte svoju obľúbenú hudbu cez autorádio bez žiadnej montáže a úpravy! Režim BT a MP3 prehrávač umožňuje prehrávať cez pódovú auto-hífi systém skladby uložené na microSD jednotke alebo telefóne. FM transmitter je ideálny pre rozšírenie funkcií továrenských zabudovaných, nevymentiteľného autorádia.

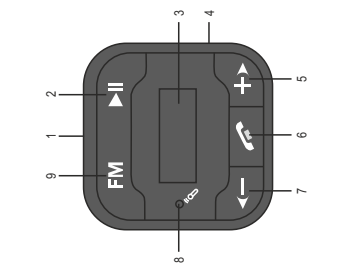
NAPÁJANIE, UVEDENIE DO PREVÁDZKY
Prístroj je napájaný cez zásuvku autozapalovača 12 (24) V.
1. Prístroj pripojte do zásuvky autozapalovača. Po vložení už **nesúkladajte odtlačok** zástrčku v zásuvke! V prípade nevhodnej polohy, prístroj vyberte a po natočení do správnej polohy ho zasunite znova do zásuvky.
2. Prístroj pripojte do hornej zásuvky nabíjačky. Doľnú zásuvku môžete použiť súčasne na nabíjanie telefónu. Súhrnná, maximálna zaťažiteľnosť je 5V / 1,5A. Dôbajte na parametre nabíjajúceho prístroja!
3. Zapnite autorádio a nastavte na ňom voľnú frekvenciu, kde nie je vysielanie, len slabý šum. Nepoužívajte automatické ladenie, volnú frekvenciu vyhadzujte manuálnym ladením! Túto „voľnú“ frekvenciu uložte do pamäte autorádia. Pri ďalšom používaní FM modulátora vždy zvolte túto predvoľbu frekvencie.
4. Na FM modulátore nastavte rovnakú frekvenciu pomocou **FM (9), +/- (5, 7)**, následne môžete používať transmitter. Po stlačení tlačidla **FM** displej bliká, teraz môžete krokovat Podrízanim tlačidla môžete krokovat rýchlejšie.

UMIESTNENIE
Prístroj môžete upevniť na prístrojovú dosku pomocou magnetického držáka. Pred umiestnením držáka plochu najprv očistite! Umiestnite tak, aby bol chránený pred priamym slnečným svetlom a aby aj počas vedenia vozidla bola umožnená jeho pohodlná obsluha. Šípka na držáku má smerovať dole.

BT FUNKCIA
Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, v dosahu max. 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. V prípade telefonického hovoru môžete použiť handsfree a počúvať hovor bez dotknutia sa telefónu. Po pripojení do autozapalovača vozidla LED pod displejom bliká modrou farbou. Podľa návodu na použitie správného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Po úspešnom párovaní modrá LED bliká pomalšie. Potom môžete počuť hovor alebo hudbu z telefónu cez reproduktory auta.
• Jeden FM modulátor je možné súčasne správať s jedným zariadením s BT.
• Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.

Začatie telefonického hovoru: začnite telefonický hovor pomocou telefónu, môžete počúvať hovor cez reproduktory vozidla.
Prijatie hovoru: stlačte krátko tlačidlo (6.) a môžete prijať hovor bez dotknutia sa telefónu / dlhším stlačením ukončí hovor.
Odmietnutie hovoru: na odmietnutie hovoru počas prichádzajúceho hovoru podržte stlačené tlačidlo (6.).
Vytačanie telefoného čísla: dvoma stlačeniami tlačidla (6.) môžete vytáčať posledné telefonné číslo zo zoznamu hovoru.

	RO	SK	EN	H	SREBNE	SLO	CZ
	suport pentru microSD	Zásuvka pre microSD kartu	microSD card slot	microSD kárta	Lejzta za microSD karticu	Lejzta za microSD karticu	Szár pro microSD kárta
1.	Rezare / Prazui	Pretřacinie / Prazui	Play / Pause	Lejzta / Szűrés	Reprodukcia / Prazui	Prehrajtie / Prazui	Plehat / Prazui
2.	Recept / Prazui	Pretřacinie / Prazui	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction
3.	Recept / Prazui	Pretřacinie / Prazui	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction
4.	Recept / Prazui	Pretřacinie / Prazui	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction
5.	Recept / Prazui	Pretřacinie / Prazui	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction
6.	Recept / Prazui	Pretřacinie / Prazui	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction
7.	Recept / Prazui	Pretřacinie / Prazui	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction
8.	Recept / Prazui	Pretřacinie / Prazui	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction
9.	Recept / Prazui	Pretřacinie / Prazui	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction	MultiFunction



annak elutasításához.
Tárcsázás: a (6.) gomb dupla megnyomására tárcsázza az utolsó számot a híváslistából.
Átváltás a telefon és a kihangosító között: beszélgetés közben a (6.) gombbal oda-vissza válthat a telefon és a kihangosító között.

A LEJÁTSZÁS MEGKEZDÉSE
A., Aktív BT kapcsolat esetén a telefonon tárolt dalokat hallgathatja az autó hangszóróin keresztül. A (2.) gombbal a lejátszás és szünet funkciók váltogathatók. Hosszabb nyomás után a hangrög állítható a +/- gombokkal és a kijelzőn a V00...V30 olvasható, míg rövid megnyomással a műsorszámok leléphetők előre és hátra. (néhány telefon szoftver nem támogatja ezt a funkciót)
B., Helyezzen be egy microSD (1.) lejjelfort. A készülék ezt érzékeli és a lejátszás automatikusan megkezdődik. A kijelzőn látható a dal sorszáma, majd az aktuális frekvencia. Ismételt használathoz a legutóbbi hallgatott műsorszám, a legutóbbi kiválasztott frekvenciát megemlékezteti – akkor is, ha közben elváltottál a lejjelfort és/vagy a készüléket a jármű aljzatából. A (2.) gombbal a lejátszás és szünet funkciók váltogathatók, a +/- gombokkal a dalok léphetők.

A HANGRÖG BEÁLLÍTÁSA
Az autórádiók és az MP3 kódolási módszerek különbözősége miatt szükség lehet az FM modulátor által kisugárzott műsor hangerejének beállítására. Ideális esetben azonos hangrögű kelt halnia a modulátor és az egyéb rádióműsorok hallgatásához. Tartsa nyomva a +/- (5, 7.) hangrög-szabályozó gombokat és a kijelzőn követhető a hangrög aktuális nagysága: **VOL 00...300**.
• A túl magas szint torz hangzást okozhat, míg az alacsony nagyság zajt eredményez! A megfelelő beállítás függ az autórádiótól és a hanganyag minőségétől és a használt tömörítő programtól is.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS
Tartsa tisztán és szárazon a szivargyújtó aljzatot, a dugót és a microSD aljzatot a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törlőkendőt és ecetet!

FIGYELMEZTETÉSEK
A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és a microSD memória minőségétől addóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosság. • Nem játszhatók le jogvédett DRM fájlok! • A lejátszott MP3 fájlokot kívül ne tároljon más típusú fájlként a microSD eszközön! • A BT funkció és a termék kompatibilitása függ a mobiltelefonától, ezért működése nem garantálható minden esetben. • A meghibásodás elkerülése érdekében a motor indítása közben ne legyen csatlakoztatva a szivargyújtó aljzatba! • Ugy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! • A modulátor legyen a lehető legközelebb a rádió antennájához, de távol más elektromos berendezésektől és kábelektől! • Használja, illetve a jármű elhagyása után ne hagyja csatlakoztatva a szivargyújtó aljzatban, különösen, ha az nem váltik feszültségmentessé az indítókulcs kivétele után • Óvja portát, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsgárzástól! • Ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! • Ugyeljen arra, hogy ne zavarja a közelben található idegen rádiókészülékek hallgatását! • A balesetveszély elkerülése érdekében óvatosan kezelje a készüléket vezetés közben! • A Somogyi Elektronik Kft. igazgatója, hogy az FMBT XX4 sorozású rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

answer calls without touching the phone / with longer press, you can finish conversation.
Rejecting calls: hold pressing button (6.) by an incoming call to reject it.
Dialling: by double press of button (6.) you can redial the last called number.
Switching between telephone and speakerphone: during conversation you can switch back and forth between the phone and the speakerphone with button (6.).

START PLAYING
A., In case of active BT connection, you can listen to songs which are stored on the phone, through the speakers of the car. You can switch between play and pause functions with button (2.). After longer pressing, the volume will be adjustable with +/- buttons and V00...V30 will be readable on the display, while after short pressing the tracks can be stepped back and forth. (Software of some telephones doesn't support this function.)
B., Insert a microSD (1.) data source. The device detects it and playing will start automatically. Actual frequency the track number time will be displayed. When the device is used again, the last played programme will be played on the last chosen frequency, even if the signal-source and/or the modulator have been removed from the socket of the vehicle in the meantime. You can switch between play and pause functions with button (2.), and step between songs with +/- buttons.

VOLUME CONTROL
Because of the difference between the encoding of car radios and MP3 files, volume adjustment of broadcasted program through the FM modulator may be needed. In ideal case same volume could be audible when listening to tracks through the modulator and other radio programmes. Hold pressing of +/- (5, 7.) volume control buttons and the actual volume can be followed on the display: **VOL 00...300**.
• Too high volume level can cause distorted sound, while the lower level can cause bigger noise! Correct setting depends on the car radio, and the quality of the soundtracks and their modulation, as well as on the used compressing program.

CLEANING, MAINTENANCE
Keep the cigarette lighter socket, the plug and the microSD slot clean and dry for perfect contact! Use soft, dry cloth and brush to clean the unit!

WARNINGS
Depending on the compressed files, the applied MP3 compressing programmes and the quality of microSD memory devices, there may be such malfunction, which is not the shortcoming of the device. • Copyrighted DRM files cannot be played! • Do not store other files than the playable MP3 files on the microSD device! • BT function and the product compatibility depend on the mobile phone, so the operation cannot be guaranteed every time. • In order to avoid any malfunction, don't have the device connected to the cigarette lighter socket at the time the engine is started! • Locate the device so as not to interfere the safe driving! • Place the modulator as near as possible to the antenna of the radio, but far from other electric units and cables! • After use and in case you leave the vehicle, do not leave the modulator in the cigarette lighter socket, especially if it doesn't become voltage free when the ignition key is removed! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, wet, frost, shocks and direct heat radiation and sunshine! • Do not store it in the vehicle if it can freeze, or it is exposed to high heat effects! • Take care not to disturb listening to other radio devices nearby! • In order to avoid accidents, handle the device carefully when driving! • Somogyi Elektronik Ltd. certifies, that FMBT XX4 series of radio-device conform to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certificate of Conformity available at the following link: www.somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.

Prepínanie medzi telefónom a handsfree: počas hovoru pomocou tlačidla (6.) môžete prepínať medzi telefónom a handsfree.

SPUSTENIE PREHRÁVANIA
A., V prípade aktívneho BT spojenia môžete počúvať skladby uložené na telefóne cez reproduktory vozidla. Pomocou tlačidla (2.) môžete prepínať funkciu prehrávania a pauzy. Po dlhšom stlačení môžete nastaviť hlasitosť pomocou tlačidla +/- a na displeji sa objaví V00...V30, krátkym stlačením môžete krokovat medzi skladbami dopredu alebo dozadu. (softvér niektorého telefónu nepodporuje túto funkciu).
B., Vložte microSD (1.) pamäťové médium. Prístroj ho rozpozná a automaticky sa spustí prehrávanie. Na displeji sa zobrazí poradové číslo skladby a aktuálna frekvencia. Pri opätovnom použití prístroja sa spustí posledná skladba na poslednej nastavenej frekvencii – aj v prípade, ak ste medzi tým dočasne odstránili pamäťové médium z prístroja alebo prístroj zo zásuvky zapalovača. Pomocou tlačidla (2.) môžete prepínať medzi funkciami prehrávania a pauzy, pomocou tlačidla +/- môžete krokovat medzi skladbami.

NASTAVENIE HLASITOSTI
Z dôvodu rozdielu medzi kódovací systémom autorádia a MP3 súborom môže byť nutné upraviť hlasitosť modulátorom vysielaného programu. V ideálnom prípade by ste mali započúť rovnakú hlasitosť rozličného vysielania aj program cez modulátor. Podržte tlačidlo +/- (5, 7.) hlasitosť, na displeji môžete sledovať aktuálnu úroveň hlasitosť: **VOL 00...300**.
• Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie a nízka hlasitosť môže mať následok zvýšenie šumu! Vhodné nastavenie závisí od autorádia a kvality záznamu, jeho úrovne a aj použitého programu na kompresiu do MP3.

ČISTENIE, ÚDRŽBA
V záujme dokonalého kontaktu zásuvku a zástrčku elektrického zapalovača a microSD zásuvku udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku a štetec!

UPOZORNENIA
Chýbná funkcia prístroja, vznikajúca ochladom komprimovaných súborov, použitého programu na kompresiu do MP3 formátu a kvality microSD pamäťových médii nie je nedostatkom zariadenia. • Súboru chránené autorským právom DRM sa nesmú prehrávať! • Na microSD nosič neumiestňujte iné súbory ako prehrávané MP3 súbory! • Kompatibilita funkcie BT a prístroja závisí od mobilného telefónu, preto nemôžeme garantovať jeho prevádzku v každom prípade. • V záujme ochrany pred poškodením zariadenia ho nepripojte do zásuvky cigaretovej zapalovača počas štartovania motora vozidla! • Modulátor umiestnite tak, aby vás neobránil v bezpečnom riadení motorového vozidla. • Modulátor má byť čo najbližšie k anténe autorádia a čo najďalej od ostatných elektrických zariadení a káblu motorového vozidla! • Po ukončení používania alebo po opusnení motorového vozidla modulátor nenechávajte zasunutý v zásuvke cigaretovej zapalovača, obzvlášť, ak sa lá nedostane do beznapätového stavu po vytiahnutí kľúča zo spinačej skrinky! • Chráňte pred prachom, parou, kvapalinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, a nárazom ako aj priamym teplejším a slnečným žiarením! • Neuchovávajte ho v motorovom vozidle v prípade neregulovanej mrazy alebo vysokého teplotného účinku! • Dôbajte na to, aby neustál iné, cutize rádiové prijímač! • Za účelom bezpečnej práce používajte prístroj opatne! • Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiové zariadenie série FMBT XX4 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je k dispozícii na webovej stránke: www.somogyi.sk • Z dôvodu neustáleho vývoja sa technické špecifikácie a dizajn môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

SAL

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Számzársási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gütsyr rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 •
www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România.
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488; Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta Zmaga 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si •
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



Made for Europe



SAL **RO**

5in1 difuzor pentru telefon și modulator FM cu BT

Inainte de punerea in functiune, cititi cu atentie instructiunile de utilizare și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Conduceti în siguranță, cu amplificator! Luați-vă muzica preferată oriunde și ascultați-o prin radiorul mașinii fără montaj sau modificări! Cu o mișcare așezată în vehiculul pe care tocmai îl folosiți! Modulul BT și player-ul MP3 redă pe care microSD sau telefon piesele prin sistemul HiFi al vehiculului. Modulatorul FM este ideal pentru extinderea funcțiilor radioului cu care a fost mașina Dumevnoastră dotat din fabrică – unic și nu se poate schimba.

ALIMENTARE, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Aparatul se alimentează de pe încărcătorul de bichetă de 12 (24) Volt și mașină. Introduceti aparatul în încărcătorul de bichetă al vehiculului. După introducerea nu mai încercați să rotiți aparatul în locași! Dacă aparatul nu va este la îndemână, scoateți-l și după retrerea acestuia în poziția potrivită introduceți din nou în încărcătorul de bichetă.

2. Cuplați – pe cât posibil – în mufa superioară aparatul. Mufa Inferioară se poate utiliza în același timp pentru încărcarea telefonului. Sarcina maximă totală este de 5 V / 1,5 A. Să aveți în vedere parametri echipamentului pe care urmează să-l încărcați!

3. Porniți radioul mașinii și căutați o frecvență FM liberă, care nu furnizează program și se aude doar un sunet constant. Nu folosiți căutarea automată, ci accordați manual! Memoriți această frecvență alegând un Uterator, dacă doriți să ascultați piesele de muzică prin modulatorul FM, accesați frecvența trebuie ales pe radioul mașinii.

4. Alegați această frecvență pe modulatorul FM cu butoanele FM (9), +/- (5-, 7), apoi puteți utiliza, iar pasul. La apăsarea butonului FM ecranul va lumina intermitent, iar pasul între piese abia acum se poate efectua. Ținând apăsat butoanele de pas, veți putea alege mai repede dintre piese.

MONTARE

Aparatul se montează pe bordul mașinii cu ajutorul magnetului de susținere. Înainte de montare curățați suprafața! Așezați în așa fel, încât să nu fie în raza direcției a soarelui și să vă fie la îndemână în timpul condusului. Săgeata de pe suport și arată în direcția sus.

UTILIZAREA FUNCȚIEI BT

Aparatul se poate lega cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare prin BT, pe o rază de maxim 10 metri. Astfel, puteți asculta amplificat muzica redată pe telefonul mobil, tableta, notebook sau alte echipamente. În timpul unui apel telefonic veți posibilitatea să amplificați convorbirea, fără atingerea telefonului. După așezarea în mașină, LED-ul de sub ecran va pălăpi albastru. Conform instrucțiunilor aparaturii căutați echipamentele cu BT din apropiere, printre care și modulatorul. Legați echipamentele între ele. La o recunoaștere cu succes, LED-ul albastru va pălăpi mai încet. Astfel se va auzi conversația telefonică sau muzica prin boxe ale mașinii.

• Un modulator FM se poate lega în același timp doar cu un singur echipament BT. • Raza acțiunii de acțiune depinde de echipamentul cu care este imperecheat aparatul și de condițiile de mediu.

Inițierea unui apel: Inițialiți un apel de pe telefonul Dvs. mobil și veți auzi conversația prin boxe ale mașinii.

Preluare apel: apăsați scurt butonul (6), și veți prelua apelul fără atingerea telefonului / la o apăsare mai lungă încheiați conversația.

Respingere apel: în timpul unui apel de intrare, țineți butonul (6), apăsați pentru a respinge apelul.

Apelare: la apăsarea dublă a butonului (6), veți reapeala ultimul număr

SAL **SRB** **MNE**

5in1 BTom za telefoniranje i FM modulator

Pre upotrebu pročitaite uputstvo i sačuvaajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Vozite bezbedno sa BT za telefoniranje preko auto radija! Ponosite svoju muziku i slušajte preko auto radija bez dodatne ugradnje! Premestite je jednim potezom u vozilo u kojem se trenutno nalazite! BT režim omogućava reprodukciju MP3 muzike na postojećem auto radio sa postavljene microSD memorije ili sa uparenog mobilnog telefona. FM modulator je idealno rešenje za proširivanje funkcija fabričkih auto radija koji su specifični za dato vozilo.

NAPAJANJE, PUŠTANJE U RAD

Uređaj se napaja preko upaljača automobila 12 (24) V.

1. Puničaj uključite u upaljač u automobilu. Već postavljeni punjač ne držite više u utičnici! Ako je mesto zgodno postavili, izvucite ga i gumite ponovo u drugoj poziciji.
2. Po mogućnosti uređaj uključite u gornju utičnicu punjača. Istovremeno se donja utičnica može koristiti za punjenje mobilnih uređaja. Maksimalno opterećenje punjača je 5 V / 1,5 A. Uvek uzimite u obzir podatke mobilnog uređaja koji želite puniti!
3. Uključite auto radio i potražite jednu slobodnu frekvenciju u FM opsegu na kojoj nema ni jedne radio stanice (samo se čuje jednolično tih šustanje). Ne može se koristiti automatski biranje! Ovu „praznu“ frekvenciju memorišite u radio. U buduće ćete trebati koristiti ovo memorijsko mesto ako želite slušati muziku sa modulatora, više nego bilo koje druge slobodne frekvencije.
4. Isto frekvenciju potesite i na FM modulatoru FM (9), +/- (5-, 7), i modulator je spreman za rad. Nakon pritiska tastera FM displej počinje da trepti i tada može da se započne podešavanje. Držeći taster promena frekvencije će biti brza.

POSTAVLJANJE

Uređaj se pomoću magnetnog držača fiksira na instrument tablu. Pre postavljanja držača očistite površinu na koju želite postaviti nosač! Postavite ga tako da ne bude na direktnom suncu i da je i prilikom vožnje na dohvatao ruke. Strelica na držaču treba da pokazuje prema gore.

UPOTREBA BT FUNKCIJE

Uređaj se može uperati sa drugim uređajima koji isto komunicira sa BT protokolom, maksimalno udaljeno 10 m. Nakon uključanja moguće je slušanje muzike sa uparenog mobilnog telefona, tableta itd. U slučaju telefonskog razgovora moguć je razgovor preko zvučnika bez dodirivanja telefona. Nakon uključivanja uređaja LED dioda displeja svetli plavom bojom. Prema opisu u uputstvu mobilnog uređaja može BT uređajima potesiti i ovaj uređaj. Upravo dva uređaja. U slučaju uspešnog uparivanja LED dioda će paliko da trepti. Nakon uparivanja, telefonski razgovor ili slušanje muzike će biti mogući preko zvučnika auto radija.

• Sa FM modulatorom istovremeno možete uperati samo jedan BT uređaj. • Aktuelni dometi zavisi od okolnosti upotrebe i uparenog uređaja.

Započinjanje telefonskog poziva: pokrenite telefonski razgovor na prijemu koji možete pratiti preko zvučnika auto radija.

Priljem dolazećeg poziva: kratko pritisnite taster (6), i primite poziv bez dodira telefona / dužim pritiskom prekida se telefonska veza.

Odabiranje poziva: prilikom dolaznog poziva držite taster (6), prisrtnim i poziv će biti obavljen.

Pozivanje: Duplim pritiskom tastera (6), pozivaće se poslednji broj sa kojim ste razgovarali.

Odabir razgovora preko telefona ili zvučnika auto radija: u toku razgovora tasterom (6), moguće je odabrati vrstu razgovora.

SAL **SLO**

5 v 1 BT za telefoniranje in FM predvajalnik

Pred uporabo preberite to navodilo i ga hranite. Originalno navodilo je napisano v mađarskem jeziku.

Vozite varno sa BLUETOOTHom za telefoniranje preko auto radija! Vzemite zraven vsaj priljubeno glasbo i jo poslušajte preko avto radija brez dodatne vgradnje! Prestavite jo z eno potezo v vozilo v katerem se trenutno nahajate! BT režim omogoča predvajanje u MP3 glasbe na obstoječi avto radio z vstavljanjem microSD kartice ali s sinhronizirane mobilnega telefona. FM predvajalnik je idealna rešitev za razširitev funkcij tovarniških avto radijev kateri so posebej za dano vozilo.

NAPAJANJE, ZAGON IN DELOVANJE

Napraj se napaja preko vzgálnika avtomobila 12 (24) V.

1. Polnilce vključite v vzgálnik avtomobila. Če postavljen polnilce ne obratite večni vtični. Če ga niste pravilno postavili, izvlecite ga in poskušate nazaj v drugo pozicijo.
2. Po možnosti napravo priključite v zgornjo vtično polnilca. Istovremeno se spodnja vtična lahko uporablja za polnjenje mobilnih naprav. Maksimalna obremenitev polnilca je 5 V / 1,5 A.
3. Vkljčite avto radio in poiščite prosti frekvenco v FM področju na kateri ni niti ene radijske postaje (samo se sliši enolično tih šumljenje). Ne da se uporablja avtomatsko iskanje! To „prazno“ frekvenco shranite v radio. V bodoče boste potrebovali to spomnsko mesto v kolikor želite poslušati glasbo preko predvajalnika, ne bo potrebno ponovno iskati prosti frekvenco.
4. Isto frekvenco nastavite tudi na FM predvajalniku FM (9), +/- (5-, 7), in predvajalnik je pripravljen za delovanje. V kolikor držite tipko sprememba frekvence bo hitrejša. Po pritisku na stikalo FM zaslon začne utripati in takrat je možno začeti nastavitev.

POSTAVITEV

Napravo s pomočjo magnetnega držala fiksirate na armaturno ploščo. Pred postavljanje držala očistite površino na katero želite postaviti predel. Postavite ga tako da ne bo pod vplivom direktnega sonca in da je pri vožnji v dosego roke. Puščica na držalu mora kazati smer navzgor.

UPORABA BT FUNKCIJE

Napravo lahko sinhronizirate z drugo napravo kateri tudi komunicira z BT načinom, maksimalen doseg 10 m. Po sinhronizaciji je možno poslušati glasbo iz sinhronizirane mobilnega telefona, tabličnega računalnika itn. V primeru telefonske pogovora , možen je razgovor preko zvočnikov brez dotikanja telefona. Po vklopu naprave LED dioda pod zaslonom svetli z modro barvo. Po vklopu naprave okoglo stikalo utripa z rdečo/plavko barvo. Po opisih in navodil mobilne naprave med BT napravami poiščite in to napravo. Sinhronizirajte dve napravi. V primeru uspešne sinhronizacije LED dioda bo počasi utripala. Po sinhronizaciji, telefonski pogovor ali poslušanje glasbe bo možno preko zvočnikov avto radija.

• Z FM predvajalnikom istčasno lahko sinhronizirate samo eno BT napravo i. • Aktuelni doseg je odvisen od okoliščin uporabe in sinhronizirane naprave.

Začetek telefonskega poziva: zaženite telefonski pogovor na telefonu katerega lahko spremljate preko zvočnika avto radija.

Sprejem dohodnega klica: kratko pritisnite stikalo (6), in sprejmite klic brez dotika telefona (lektor pogovora s kratkim pritiskom lahko izklopite funkcijo in pogovor nadaljujete s telefonom / dolгим pritiskom se prekinja telefonska zveza.

Zavračanje klica: Prii dohodnem klicu držite stikalo (6), pritisrjen in klic bo zavrnjen.

SAL **CZ**

5in1 handsfree pro mobilni telefon a BT FM modulator

Předtím, než začnete leno produkt používat, si pozorně přečtěte níže uvedené uživatelské manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v mađarském jazyce.

Riďte bezpečně, používejte handsfree! Mějte vždy v sebe svou oblíbenou hudbu a poslouchejte ji prostřednictvím autorádia bez nutnosti montáže nebo jiných úprav! Funkce BT a MP3 přehrávác umožňují poslouchnout skladby uložené na datových zdrojích typu microSD nebo v mobilním telefonu prostřednictvím povodního auto-hlí systému sítě mobilní. FM modulator je ideálním prostředkem pro rozšíření funkcí – specifický konstruovaných, a proto nevyměnitelných – autorádi zabudovaných do palubní desky výrobce vozidla.

NAPÁJENÍ, UVEDENÍ DO PROVOZU

Přístroj je napájen ze zásuvky zapalovače vozidla s napětím 12 (24) voltů.

1. Přístroj zapojte do zásuvky zapalovače vozidla. Po zapojení do zásuvky zapalovače už zástřku neodčalčte! V případě nutnosti vyjáděte zástřku ze zásuvky a očištění i nastavte do požadované polohy a potom opět zasuněte do zásuvky zapalovače.
2. Zařizní zapojte – pokud je to možné – do horní zásuvky nabíječky. Dolní zásuvku můžete současně použít i na nabíjení telefonu. Celkové možné maximální zatížení je 5V / 1,5 A. Berjte na zřetel parametry nabíjeného přístroje!
3. Zapněte autorádio a vyhledejte takovou FM frekvenci, na které není rozhlášený vysílání, na které slyšíte jen tichý šum. Kladně můžete použít funkci automatického ladění, ale použítě manuálně! Tuto prázdnou frekvenci uložte do paměti. Později, když budete chtít poslouchat hudbu z FM modulatoru, nastavíte v paměti autorádia požadové číslo této frekvence.
4. Stejnou frekvenci nastavíte na FM modulatoru FM (9), +/- (5-, 7), nyní je zařizní připraveno k používání. Po stisknutí tlačítka FM bude displej blikat, nyní můžete provést vyhledávání. Přidržením tlačítek můžete vyhledávat rychlej.

UMÍSTĚNÍ

Zařizní můžete pomocí držáku s magnetem připevnit na palubní desku vozidla. Před umístěním držáku důkladně očistěte danou plochu! Zařizní umístěte tak, aby nebylo v dosahu působení bezprostředního slunečního záření a abyšle ho mohl bítědek světlo přímo do očí. Abyšle předtím vyhledávání na držáku by měla směřovat směrem dolů.

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE BT

Zařizní lze sprovázit s jinými zařizními komunikujícími podle protokolu BT, to je vzdálenosti dosahu nejvyšše je 10 metrů. Potom můžete navázat nebo nahlas hudbu přehrávanou z mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiných podobných zařizní. V případě telefonního hovoru je možné hovor ozvučit, a to bez nutnosti jedného dotyku telefonu rukou. Po zapojení do vozidla bude LED dioda umístěná pod displejem blikat modrou barvou. Způsobem uvedeným v uživatelském manuálu sprovázěno zařizní vyhledá zařizní s funkcí BT nacházející se v okolí, včetně toho z vašeho. Obs zařizní vzájemně propojte. V případě úspěšného sprovází bude modrá LED dioda blikat pomaleji. Nyní bude z reproduktoru vozidla slyšet telefonní hovor nebo hudba přehrávaná z mobilního telefonu.

• Jedem FM modulator lze sprovázit současně pouze s jedním přístrojem s funkcí BT. • Aktuelní doseg dosahu záleži na specifice druhého přístroje a na podmínekách okolního prostředí.

Zahájení telefonního hovoru: zahajite telefonní hovor na mobilním telefonu, nyní budete telefonní hovor slyšet prostřednictvím reproduktoru ve vozidle.

Opověď na příchozí hovor: stiskněte krátce tlačítko (6), nyní můžete hovor přijmout bez nutnosti dotyku mobilního telefonu rukou / přidržením tlačítka hovor ukončíte.

Zamítnutí hovoru: během příchozího hovoru krátce stiskněte tlačítko (6), tímto způsobem příchozí hovor odmítnete.

EN

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES - Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H

A hulladékát vagy berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékkal, mert az a környezetre vagy az ember egészségesre veszélyes összetevőket tartalmazhat. A használt vagy hulladékát váz berendezést különválasztva átadhatja a fogalmazás helyekén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben azonos berendezést értékesít. Elhelyezését elektronikai hulladék gyűjtésére szakszolgálatok végzik helyen is. Ezzel Ön védni a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályok elírít, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállalkoz, az azokkal kapcsolatosan lementülő költségeket viseljük. Tájekoztatás a hulladékkezelésről: www.somogy.hu

AZ ELEMEK AKKUK ARTIKULANTISA - Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettség, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakohelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben lemegek, így biztosítsa, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasne nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miesto predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môže odovzdať aj miestnej organizácii zaberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudí a teda aj vlastné zdravie. Prípadne otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOTOVANIE BATERÍ A AKKUMULÁTOROV - Baterie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste predaja, alebo v obchodoch. Tým chránite životné prostredie, ľudí a teda aj vlastné zdravie. Prípadne otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RD

Coliectia în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu! Inconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la loc de vânzare al acestuia sau la loc distribuitor care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electrice. Prin acest proces protejăm mediul inconjurător, sănătatea Dumevnoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asigurăm obligatoriu prevăzută de legea privind producătorii și suportul cheltuielii legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACCUMULATORILOR - Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a trata bateriile / acumulatorii uzat/ sau epuizat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor. Ne asigurăm obligatoriu prevăzută de legea privind producătorii și suportul cheltuielii legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACCUMULATORILOR - Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a trata bateriile / acumulatorii uzat/ sau epuizat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor. Ne asigurăm obligatoriu prevăzută de legea privind producătorii și suportul cheltuielii legate de aceste obligații.

din lista de apeluri.

Schimbare între telefon și amplificator: În timpul conversației telefonice, prin apăsarea butonului (6), aveți posibilitatea să comutați între telefon și amplificator.

INIȚIEREA REDĂRII MUZICII

A., La o conexiune activă prin BT, puteți asculta piesele de pe telefon direct prin boxe ale mașinii. Cu butonul (2), puteți schimba funcțiile de redare sau pauză. După o apăsare mai lungă puteți utiliza funcția potențiometrului cu butoanele +/- și pe ecran va apărea afișajul V00...V30, iar la o apăsare scurtă puteți alege între piese (software-ul unor telefoane mobile nu suportă această funcție).

B., Introduceti un suport de memorie microSD (1). Aparatul va sesiza sursa și va începe automat redarea pieselor. Pe ecran se va afișa numărul de ordine al piesei, urmat de frecvența actuală. La următoarea utilizare redarea va începe cu ultima piesă ascultată, la frecvența utilizată anterior – chiar și atunci, când în acest timp surse de memorie a fost îndepărtată și/sau modulatorul a fost îndepărtat din încărcătorul de bichetă. Cu butonul (2) puteți schimba între funcțiile de redare și pauză, iar cu butoanele +/- puteți alege dintre piese.

REGLAREA VOLUMULUI

Datorită modului de codare diferit al aparatelor radio de mașină și al fișierelor MP3 poate fi necesară reglarea volumului la modulatorul FM. În caz ideal, același volum se va auzi atât la frecvențele radio, cât și la piesele redate prin modulatorul FM. Țineți apăsat butonul +/- (5-, 7) în timpul potențiometrului și verificați volumul actual afișat pe ecran: VOL 00...30.

• Un volum prea mare poate duce la un sunet distorsionat, iar cel prea mic la zgornote de fundal! Setarea potrivită depinde de echipamentul radio, de calitatea fișierelor și de programul de compactare al acestora.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Păstrați încărcătorul de bichetă uscată și curată respectiv intrarea microSD, pentru un contact cât mai bun! Pentru curățare folosiți o lavetă moale, uscată și oțet!

ATENȚIONĂRI

Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului USB/microSD, se pot înfățișa erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului... Nu pot fi redate fișiere DRM aparate de legire de autor! • Pe suportul de memorie microSD nu depozitați alte tipuri de fișiere în afara de fișierele de tip MP3, care se pot reda! • Funcția BT și compatibilitatea produsului depind de telefonul mobil, deci nu putem garanta funcționarea în fiecare caz. • Pentru evitarea defecțiunilor, la pornirea motorului mașinii, aparatul să nu fie conectat în încărcătorul de bichetă! • Așezați în așa fel, încât aparatul să nu vă deranjeze în conducerea în siguranță! • Modulatorul să fie cât mai aproape posibil de antena mașinii, dar la distanță de alte cabluri și echipamente electrice! • Nu lăsați aparatul în încărcătorul de bichetă după utilizare sau dacă prășiți mașina, mai ales în cazul în care încărcătorul de bichetă rămâne sub tensiunea la îndepărtarea cheii de contact! • Protejați produsul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț și lovituri, respectiv de incidența directă termică sau solară! • Nu depozitați în vehicul pentru că poate îngheța sau poate fi expus la temperaturi ridicate! • Aveți în vedere să nu deranjeze utilizarea autor aparatul radio din apropiere! • Pentru evitarea accidentelor, nu comandați produsul în timpul mersului! • Somogyi Electronic SRL declară următoarele: produsul din seria FMBT XX4, aparat de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul complet al Declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul www.somogyi.hu. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

POKRETANJE REPRODUKCIJE

A., U slučaju aktivne BT veze moguće je slušanje muzike sa memorije mobilnog telefona. Tasterom (2) je moguće pokrenuti i pauzirati reprodukciju. Dužim pritiskom omogućava podešavanje jačine zvuka +/- na displeju je moguće pratiti podešavanje V00...V30, kratkim pritiskom tastera dostupno je biranje muzike, (neki modeli telefona ne podržavaju ovo funkciju).

B., Postavite microSD (1) memoriju. Uređaj će automatski da započne reprodukciju. Na displeju će se videti redni broj pesme a potom frekvencija. Prilikom sonogno uključanja reprodukcija započinje sa početka zadnje slušane pesme i frekvencija će biti zadnja podešena. To će se desiti i u tom slučaju ako se modulator izvadi iz upaljača ili se izvadi memorija Tasterom (2) moguće je odabrati funkciju za reprodukciju, pauzu, tasterima +/- odabiraju se pesme.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA

Zbog različitog MP3 kodiranja, auto radija i FM modulatora moguće je da je potrebno podešavati jačinu zvuka modulatora, optimalno je ako je zvuk iz modulatora iste snage kao i sve ostale radio stanice. Koristite podešavanje jačine +/- (5-, 7) i pratite podešavanje na displeju: VOL 00...30.

Prevelika snaga izobličava, a premalta jača šumove! Podešavanje zavisi od auto radija i kvaliteta i snage signika, upotrebljivog programa za kompresiju.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Radi optimalnog kontakta držite čisto i suvo utičnicu za upaljač, microSD utičnicu! Za čišćenje koristite mekane krpe i očetke sa mekanim vlaknima, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

NAPOMENE

U zavisnosti od fajlova, programa za MP3 kompresiju, kvaliteta microSD kartica, mogu da se pojavljuju neke greške koji nisu greške uređaja. • Ne mogu se reprodukovati DRM fajlovi zaštićeni autorskim pravom! • Na microSD memorijskoj kartici ne držite druge fajlove sem muzike! • Rad BT funkcije zavisi od korištenog mobilnog telefona i nije uvek garantovan. • Radi sprečavanja eventualnih kvrava uređaj ne treba da je uključuju u upaljač automobila prilikom pokretanja motora! • Uređaj tako treba namestiti da bude stalno dostupan i da ne smeta u vožnji! • Modulator treba da se po mogućnosti postavi što bliže radio antene (radio uređaju) ali treba da je i što dalje postavljen od ostalih vodova u vozilu! • Nakon upotrebe modulatora i punjača isključite sa napajanja! • Uređaj štitiše od toplote, mrazu, direktnog sunca, prašine, pare, udaraca i tečnosti! • Ne skladištite ga u vozilu ako tamno može da se smrzne ili može da bude izložen velikoj toploti! • Obratite pažnju da prednjak modulatora ne smeta drugim vozilima! • Radite pažljivo da prednjak nanesreća u toku vožnje ne podešavajte uređaj! • Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da FMBT XX4 serije odgovaraju direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu. • Zbog konstantnog usavršavanja tehničkih karakteristika i dizajna promene su moguće i bez prethodne najave.

Poziv(klici): Dvojmim pritiskom na stikalo (6), poklicali biste števliko s katero ste na zadnje imeli pogovor.

Izbira pogovora preko telefona ali zvučnika avto radija: med pogovorom lahko s stikalom (6), izbirate vrsto pogovora.

ZAGON PREDVAJANJA

A., V primeru aktivne BT povezave je možno poslušanje glasbe iz spominja mobilnega telefona. S stikalom (3) je možno zagnati in pavzirati predvajanje. Dolgi pritisk omogoča nastavitve moči zvoka +/- na zaslonu je možno spremljati nastavitve V00...V30, s kratkim pritiskom stiskalca je dostopna izbira glasbe, (nekateri modeli telefonov ne podpirajo to funkcijo).

B., Nastavite microSD (1) spomin. Naprava bo samodejno zagnala predvajanje. Na zaslonu boste videli zgodovino številk pesmi, potem pa frekvenco. Ko se ponovno vključite predvajanje se začne od začetka na zadnji poslušani pesmi in frekvenco bo nazadnje nastavljena. To se bo zgodilo v tem primeru, če se predvajalnik odstrani iz vzgálnika ali izvleče pomnilnik. V primeru priklopa vez naprav za shranjevanje, predvajanje vedno začne z nastavitvijo nastavljenega spomina. S stikalom (2) je možno izbrati funkcijo za predvajanje, pavzo, s stikali +/- se izbirajo pesmi.

NASTAVITVE MOČI ZVOKA

Zaradi različnega kodiranja avto radija in FM predvajalnika možno je da bo potrebno nastaviti moč zvoka predvajalnika, optimalno je če je zvok iz predvajalnika iste moči kot vse ostale radijske postaje. Uporabljajte nastavitve moči +/- (5-, 7) in spremljajte nastavitve na zaslonu: VOL 00...30.

Prevelika moč izkrivlja, premaljna pa povečuje šum! Nastavitve je odvisna od avto radija in kvalitete in moči posnetka, uporabnega prgrama za kompresijo.

ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega kontakta vzdržujte čisto in suvo vtično za vzgálnik v avtomobilu, USB/SD vtično! Za čišćenje uporabljajte mekne krpe in ščetke z mehknimi vlakni, ne uporabljajte agresivna kemična sredstva!

OPOMBE

V odvisnosti od map, programov za MP3 kompresijo, kvalitete mikro SD kartic, se lahko pojavljajo nekatere napake, ki niso napake naprave. • Ne morejo se predvajati DRM datoteke zaščitene z avtorsko pravico! • Na microSD spomniskih karticah ne shranjujte druge datoteke razen glasbe! • Delovanje BT funkcije je odvisno uprabljenega telefona in ni vedno zagaranirano. • Radi sprečevanja morebitnih kvarov naprava ne rabi biti vključena v vzgálnik avtomobila pri zagonu motorja! • Napravo je potrebno namestiti tako da je vedno dostopna in da ni v napoti pri vožnji! • Predvajalnik je potrebno po možnosti postaviti čim bliže radio anteni (radio napravi) a mora biti postavljen tudi čim dalje od ostalih vodov v vozilu! Po uporabi modulatora in polnilce izključite iz napajanja! • Napravo zaščitite pred toploto, mrazom, direktnim soncem, prahom, paro, udarci in tekočinami! • Ne skladiščite je v vozilu kaj lahko se zmrzne ali pa je izpostavljen veliki toploti! • Bodite pozorni da s prednjakom modulatorja ne motite drugih vozil! • Zaradi preprečevanja avtomobilskih nesreč med vožnje ne nastavljajte napravo! • Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da FMBT XX4 serije odgovarajo direktivi 2014/53/EU. Kompletno deklaracija o soglasnosti lahko pošešate na: www.somogyi.hu. • Zaradi konstantnega izpopolnjevanja tehničnih karakteristik i dizajna su spremembe moguće tudi brez prehodne najave.

Volání telefonního čísla: stiskněte dvakrát po sobě tlačítko (6), bude volání telefonní číslo, které je v seznamu hovorů uloženo jako naposledy volané číslo.

Střídání ozvučení mobilního telefonu a funkce handsfree: stisknutím tlačítka (6) během telefonního hovoru můžete střídát používání mobilního telefonu a používání funkce handsfree.

AKTIVACE FUNKCE PŘEHRAVÁNÍ

A., V případě aktivního kontaktu BT můžete poslouchat skladby uložené na mobilním telefonu prostřednictvím reproduktoru ve vozidle. Pomocí tlačítka (2) můžete střídát funkci přehrávání a pauzy. Delším stisknutím tlačítek +/- můžete nastavovat hlasitost, na displeji bude vyobrazena současná V00...V30, krátkým stisknutím tlačítek pak můžete vyhledávat mezi skladbami směrem zpátky a dopředu, (software některých mobilních telefonů tuto funkci nepodporuje).

B., Vložte externí datový zdroj typu microSD (1). Zařizní tento zdroj rozpozná a automaticky spustí přehrávání. Na displeji bude vyobrazen pořadové číslo skladby a aktuální frekvence. Při opakovaném používání bude přehrávaná naposledy poslouchaná skladba, na naposledy zvolené frekvenci – a to i v případě, jestliže byl ze zásuvky ve vozidle předtím vyjmut externí datový zdroj či nebo celé zařizní. Prostřednictvím tlačítka (2) můžete volit mezi funkcí přehrávání a pauzy, tlačítky +/- můžete vyhledávat jednotlivé skladby.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Z důvodu odlišnosti autorádi a způsobů kódování formátů MP3 je možné, že bude nutné provést nastavení hlasitosti programu přehrávaných FM modulatorů. V nastavení hlasitosti na displeji měla být hlasitost stejná jak v případě používání modulatoru, tak v případě poslechu jiných rozhlasových programů. Přidrže stisknutá tlačítka pro regulaci hlasitosti +/- (5-, 7) a na displeji bude vyobrazen aktuální stupeň hlasitosti: VOL 00...30.

• *Přilisi vysoký stupeň hlasitosti může způsobit zkreslení zvuku, příliš nízká hlasitost pak způsobuje vysoký šum! Správné nastavení záleži na typu autorádia a na kvalitě zvukového záznamu a také na typu používaného komprimáčního programu.*

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Zásuvku zapalovače ve vozidle udržujte vždy čistou a suchou, za účelem dokonalého kontaktu zásuvky a zástřku zdroje mikroSD! K čišćení přístroje používejte měkkou, suchou utěrku a štětce!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Kvalita komprimovaných souborů, používaného komprimáčního programu a také externího datového zdroje typu microSD může způsobit takové nepříjemné fungování, které není závadou tohoto zařizní. • Zařizní nepřehrává soubory typu DRM chráněné autorskými právy! • Na datové zdroje typu microSD neukláděte chroné datové soubory ve formátu MP3 soubory v jiném formátu. • Funkce BT a kompatibilita s jinými zařizními zaváží na typu mobilního telefonu, a proto není záručena funkčnost ve všech případech. • Abyšle předpři zavádání, při startování motoru vozidla nesmí být zařizní zapojeno do zásuvky zapalovače ve vozidle. • Zařizní umístěte tak, aby všm nebránilo v bezpečném řízení vozidla. • Modulator by měl být umístěn co možná nejbliže k anténě rádia, ale současně v dostatečné vzdálenosti od jiných elektrických zařizní a kabelů. • Po skončení používání, respektive po vysloupění z vozidla nenechávejte zařizní zapojeno do zásuvky zapalovače vozidla, zvlá